



LEITFADEN ZUM RICHTIGEN VERHALTEN IM TUNNEL



MANUALE PER LA GUIDA SICURA IN GALLERIA

Allgemeine Informationen zu Tunnels

Informazioni generali sulle gallerie



44

**Hrvatske
autoceste
verwalten 44
Tunnels**

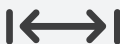
Hrvatske
autoceste
gestiscono 44
gallerie



**41,4
km**

**Die
Gesamtlänge
aller Tunnels
beträgt 41,4 km**

La lunghezza
totale di tutte
le gallerie è di
41,4 km



**5821
m**

**Der längste
Tunnel ist Mala
Kapela, 5821 m**

La galleria più
lunga è Mala
Kapela, 5821 m



**100
km/h**

**Die zulässige
Höchst-
geschwindigkeit
im Tunnel
beträgt 100 km/h**

La velocità
massima consentita
in galleria è di
100 km/h



Die wichtigsten Sicherheitssysteme im Tunnel

- Videobewegungserkennung und Videoüberwachung des Verkehrs
- Ausgeleuchtetes Signalsystem
- Brandmeldesystem
- Notfall-Kommunikationssystem
- Rundfunkübertragung (Kommunikation der Notfalldienste und Berichterstattung an die Nutzer durch Rundfunkempfänger)

I più importanti sistemi di sicurezza in galleria

- Sistema di video rilevamento e videosorveglianza del traffico
- Sistema di segnalamento a luminosità regolabile
- Sistema di allarme antincendio
- Sistema di comunicazione per interventi SOS
- Sistema di broadcasting (comunicazione dei servizi di emergenza e notifica degli utenti sull'evento via radio)



**HRVATSKE
AUTOCESTE**

www.hac.hr



Vor Einfahrt in den Tunnel

- Nehmen Sie Ihre Sonnenbrille ab
- Schalten Sie das Abblendlicht ein (LED Beleuchtung ist nicht ausreichend)
- Passen Sie die Geschwindigkeit an und halten Abstand
- Schliessen Sie die Fenster und schalten Sie die Lüftung auf Umluft ein
- Schalten Sie Ihr Radio ein - FM Taste und wechseln Sie auf den Verkehrskanal (RDS TP/TPA)
- Prüfen Sie ob genügend Benzin im Tank vorhanden ist sowie die Motortemperatur
- Beachten Sie die Verkehrssignalisierung



Fahrt durch den Tunnel

- Beachten Sie die Verkehrssignalisierung und passen die Fahrweise entsprechend an
- Halten Sie nicht an, ausser in Notfällen und zwar ausschliesslich an der Rettungsnische
- Blitzen ist im Tunnel untersagt
- Halten Sie Sicherheitsabstand zum Vordermann
- Führen Sie keinen Spurwechsel durch, wenn dies nicht unbedingt nötig ist
- Fahren Sie niemals rückwärts
- Wenden Sie nicht



Prima di entrare nella galleria

- Togliere gli occhiali da sole
- Accendere le luci anabbaglianti (le luci LED diurne non bastano)
- Regolare la velocità e la distanza dal veicolo che precede
- Chiudere i finestrini e attivare il riciclo dell'aria nel veicolo
- Accendere la radio FM e passare al canale infotraffico (RDS TP/TPA)
- Controllare il livello di carburante nel serbatoio e la temperatura del motore
- Seguire la segnaletica stradale



Guida in galleria

- Seguire la segnaletica stradale e aggiustare le condizioni di guida
- Non fermarsi nella galleria se non in caso di estrema necessità, e solo alle piazzole di sosta
- È vietato lampeggiare con le luci abbaglianti
- Mantenere una distanza di sicurezza tra i veicoli
- Non cambiare corsia se non necessario
- Non fare retromarcia
- Non fare inversione



Stau im Tunnel

- Schalten Sie den Warnblinker ein
- Halten Sie mindestens 5 Meter Abstand zum Vordermann ein
- Fahren Sie so weit wie möglich an den Fahrbahnrand und bilden eine Rettungsgasse für die Einsatzkräfte
- Schalten Sie den Motor aus und lassen den Zündschlüssel stecken
- Bleiben Sie im Fahrzeug sitzen
- Verfolgen Sie die Verkehrsnachrichten unter dem FM Radio und RDS TP/TPA System, das Sprachalarmierungssystem und die Verkehrssignalisierung im Tunnel



Unfall im Tunnel

- Schalten Sie den Warnblinker ein
- Fahren Sie so weit wie möglich an den rechten (für den Fall dass sich Fahrzeuge auf der Fahrbahn befinden) bzw. linken Fahrbahnrand (für den Fall dass sich Fahrzeuge auf der Überholspur befinden)
- Schalten Sie den Motor aus und lassen den Zündschlüssel stecken
- Wählen Sie 112
- Wenn Sie es als sicher empfinden, ziehen Sie die Warnweste an und helfen verunglückten Personen
- Achten Sie auf Einsatzfahrzeuge, Feuerwehr und andere Fahrzeuge
- Verfolgen Sie die Verkehrsnachrichten unter dem FM Radio und RDS TP/TPA System, das Sprachalarmierungssystem und die Verkehrssignalisierung im Tunnel



In caso di traffico bloccato nella galleria

- Accendere le quattro frecce
- Mantenere almeno 5 metri di distanza dal veicolo precedente
- Accostarsi sul lato lasciando il centro libero per il passaggio dei mezzi di soccorso
- Spegner il motore lasciando la chiave inserita
- Non uscire dal veicolo
- Ascoltare le notifiche e le indicazioni stradali tramite radio FM e sistema RDS TP/TPA, sistema audio di galleria e segnaletica stradale



In caso di incidente in galleria

- Accendere le quattro frecce
- Spostare il veicolo il più vicino possibile al bordo della carreggiata destro (nel caso di un veicolo nella corsia di marcia) o sinistro (nel caso di un veicolo nella corsia di sorpasso)
- Spegner il motore e lasciare la chiave nel cruscotto
- Chiamare il 112
- Se valutato come sicuro, indossare un gilet rifrangente e aiutare le persone ferite
- Fare attenzione ai veicoli di emergenza in arrivo, ai vigili del fuoco o ad altri veicoli
- Ascoltare le notifiche e le indicazioni stradali tramite il sistema RDS TP/TPA, il sistema audio della galleria e la segnaletica stradale



Brand im Tunnel/Fahrzeugbrand

- Halten Sie am Seitenstreifen oder fahren Sie so weit wie möglich an den rechten (für den Fall dass sich Fahrzeuge auf der Fahrbahn befinden), bzw. linken Fahrbahnrand (für den Fall dass sich Fahrzeuge auf der Überholspur befinden)
- Ruhe bewahren
- Schalten Sie den Motor aus, verlassen Sie das Fahrzeug und lassen den Zündschlüssel stecken
- Begeben Sie sich zur Rettungsnische und kontaktieren Sie die Tunnelverwaltung
- Nehmen Sie den Feuerlöscher und versuchen Sie den Brand zu löschen
- Wenn Sie den Brand mit einem Feuerlöscher aus der Rettungsnische selbst nicht mehr löschen können, verlassen Sie den Gefahrenbereich sofort und achten Sie auf die Anweisungen des Sprachalarmierungssystems im Tunnel und verlassen Sie den Tunnel nach Anweisung über die Notausgänge
- Gehen Sie entlang der Tunnelwand. Achten Sie dabei auf Einsatzfahrzeuge, Feuerwehr und andere Fahrzeuge. Beachten Sie die Notbeleuchtung des Fluchtwegs oder das rote Leitsystem an der Tunnelwand



Fahrzeugpannen

- Schalten Sie den Warnblinker ein
- Halten Sie an der Rettungsnische an
- Schalten Sie den Motor aus und lassen den Zündschlüssel stecken
- Wählen Sie 112 und warten Sie auf den Notfalldienst



In caso di incendio in galleria/veicolo

- Fermare il veicolo in una piazzola di sosta o il più vicino possibile al bordo della carreggiata destro (nel caso di un veicolo nella corsia di marcia) o sinistro (nel caso del veicolo nella corsia di sorpasso)
- Mantenere calma
- Spegner il motore e lasciare il veicolo, lasciare la chiave nel cruscotto
- Raggiungere la nicchia SOS e contattare l'operatore della galleria
- Prendere l'estintore e cercare di estinguere l'incendio
- Se l'incendio non può essere spento, allontanarsi immediatamente dal veicolo alla distanza di sicurezza e rispettare le istruzioni ottenute attraverso il sistema audio della galleria e, secondo le istruzioni, lasciare la galleria attraverso le uscite di emergenza
- Camminare lungo un muro di galleria. Fare attenzione ai veicoli di emergenza in arrivo, ai vigili del fuoco o ad altri veicoli. Seguire la direzione della segnaletica luminosa verso l'uscita di emergenza o la linea rossa di evacuazione sulla parete della galleria.



In caso di guasto del veicolo

- Accendere le quattro frecce
- Fermare il veicolo in una piazzola di sosta
- Spegner il motore e lasciare il veicolo, lasciare la chiave nel cruscotto
- Chiamare il 112 e attendere l'arrivo dei soccorsi



Sicherheitskamera / Telecamera di sicurezza

Verkehrssignalisierung / Segnaletica stradale

Verkehrszeichen Geschwindigkeitsbeschränkung (leuchten auf falls Sie zu schnell fahren)
Segnaletica di limitazione di velocità (lampeggia in caso di eccesso di velocità)

SOS Telefon und Feuerlöscher
Telefono SOS ed estintore

Lautsprecher für die Kommunikation mit den Nutzern (SOS)
Altoparlanti di comunicazione con gli utenti (SOS)

Notausgang / Uscita di emergenza

Rotes Leitsystem / Linea di evacuazione rossa